Handy 2-in-1

Operating Instructions

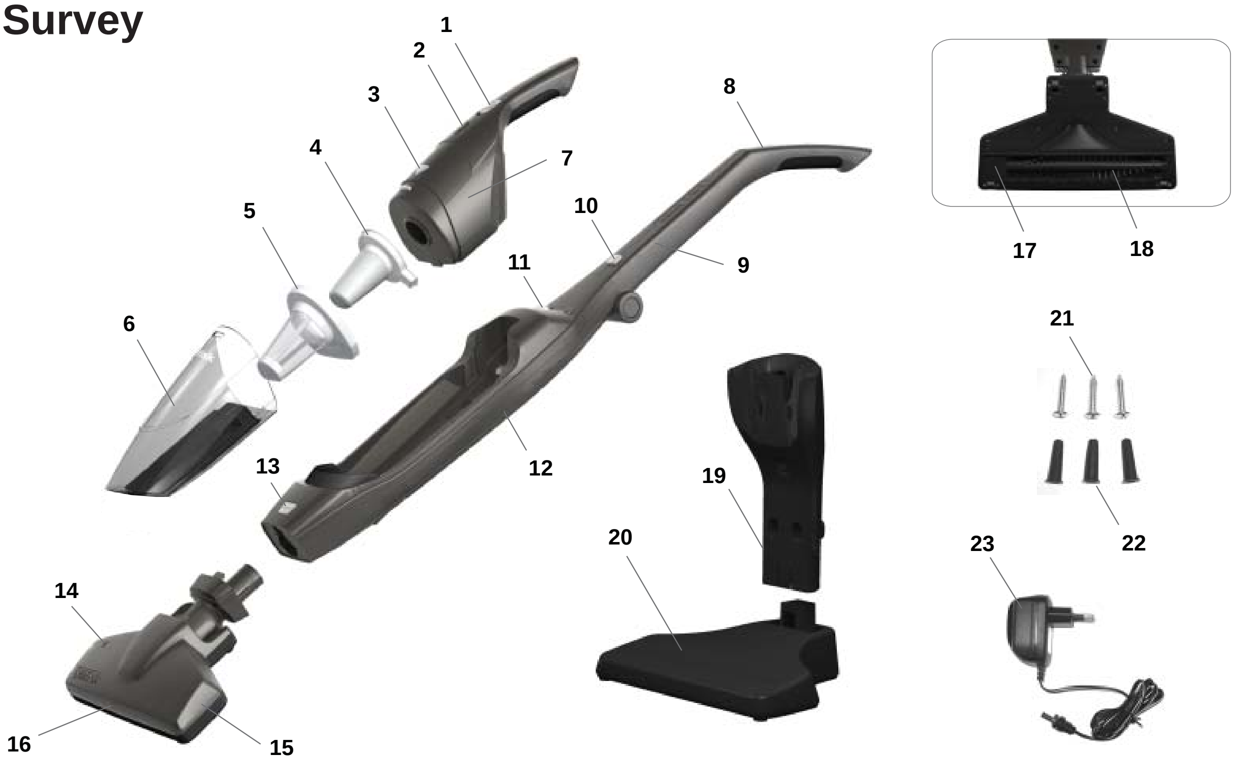


81942401 i (04.2014)
EN-DE-FR-ES-PT-IT-NL-SV-NO-DA-FI-
EL-TR-CS-SL-SK-HU-RO-BG-PL-JA

Nilfisk

Nilfisk
Handy 2-in-1

Survey



Prepare your vacuum cleaner

3.2.1



3.2.2



3.2.3



3.2.4



3.2.5



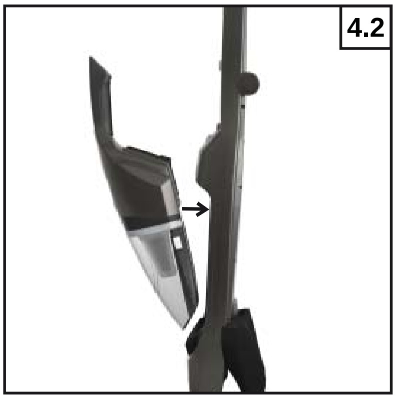
Using your vacuum cleaner

3.3



Charging the battery


4.1


4.2


4.3

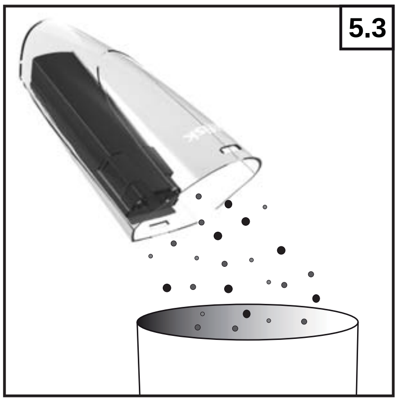

4.4

Waste disposal



5.1


5.2


5.3


5.4



5.5

Service and maintenance


6.4.1


6.4.2

6.4.3



6.4.4



6.4.4

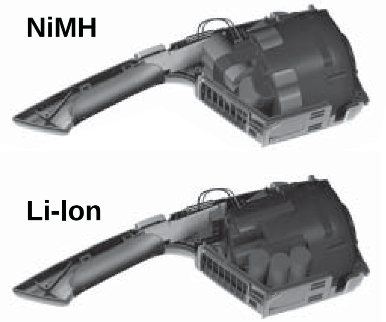


Product disposal

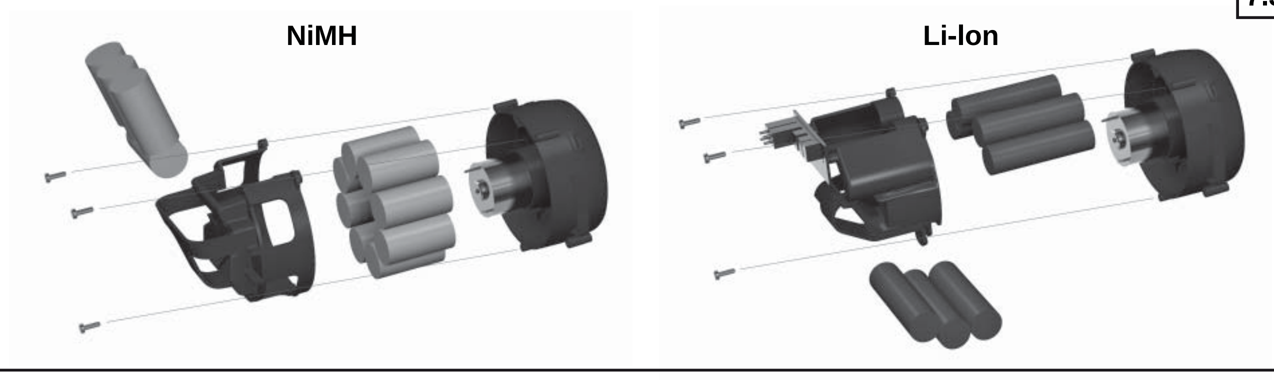
7.1



7.2



7.3



Indice

1. Descrizione

1 Interruttore On/Off (corpo macchina)
2 Spia di alimentazione
3 Pulsante per l'estrazione del contenitore raccogli polvere
4 Filtro secondario
5 Filtro primario
6 Pacco polvere
7 Unità di aspirazione
8 Interruttore On/Off (supporto)
9 Manico pieghevole
10 Pulsante di bloccaggio del manico
11 Pulsante per l'estrazione del corpo macchina
12 Manico
13 Pulsante di bloccaggio della spazzola per pavimenti
14 Spia della spazzola per pavimenti
15 Spazzola per pavimenti
16 Spia (solo modelli Li-Ion)
17 Protezione della spazzola rotante
18 Spazzola rotante
19 Supporto di alimentazione
20 Base di alimentazione
21 Viti per il fissaggio a muro
22 Dispositivi di ancoraggio per il fissaggio a muro
23 Adattatore

2. Misure di sicurezza

- Questo prodotto è stato progettato per la sola aspirazione di polvere all'interno di aree limitate; Non usarlo per aspirare acqua o altri liquidi.
- Le piccole scintille prodotte dal motore possono causare la combustione di vapori o polveri infiammabili. Non aspirare o utilizzare questo prodotto vicino a liquidi infiammabili o combustibili (ad esempio benzina o altri combustibili, acceleranti, detergenti, vernici a base oleosa), gas (ad esempio gas naturale, idrogeno) o polveri esplosive (ad esempio polvere di carbone, polvere di magnesio, polvere di grano, polvere da sparo). Non utilizzare questo prodotto per aspirare materiali combustibili (ad esempio sigarette, fiammiferi o cenere viva). Evitare di raccogliervi materiali tossici in quanto l'esposizione ai loro vapori o alle loro polveri potrebbe causare gravi danni alla salute.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Prestare massima attenzione in caso di utilizzo in presenza di bambini o animali. Non utilizzare mai su animali.
- Utilizzare soltanto l'adattatore AC originale.
- Non utilizzare mai scope elettriche, adattatori AC o alimentatori danneggiati.
- Non danneggiare o bruciare le batterie in quanto soggette ad esplosione se sottoposte ad elevate temperature.
- Non collegare/scollegare l'adattatore AC alla/dalla presa elettrica con le mani bagnate. Lasciar asciugare completamente il prodotto prima di riporlo nell'apposita base di alimentazione.
- Evitare il contatto con acqua o altri liquidi. Se il prodotto dovesse cadere in acqua o in altri liquidi, non toccarlo né provare ad estrarlo.
- Non ricaricare il prodotto in caso il cavo di alimentazione sia tagliato o danneggiato o vi siano cavi esposti.
- Tenere il prodotto ed il cavo dell'adattatore lontano da fonti di calore.
- Per scollegare l'adattatore AC dalla presa elettrica, estrarre direttamente la base dell'adattatore; non tirare il cavo.
- Non esercitare tensione sul cavo dell'adattatore quando connesso al prodotto per evitarne il logorio e la conseguente rottura.
- In caso di utilizzo di prolunga, assicurarsi che tensione e corrente nominale di esercizio siano maggiori dei valori nominali riportati sul prodotto.
- Non utilizzare questo prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione o alla presa, malfunzionamenti, cadute o incidenti di altro tipo, né in caso sia stato lasciato all'aperto o sia caduto in acqua. Eventuali riparazioni devono essere effettuate presso appositi centri servizi autorizzati.
- Questo prodotto non è stato progettato per l'uso esterno. Per un funzionamento ottimale, riporre in un ambiente che non superi i 40°C (104°F).
- Non utilizzare il prodotto mentre è in fase di ricarica.
- Tenere la base di alimentazione lontana da fonti di calore o liquidi infiammabili.
- Non introdurre corpi estranei all'interno delle bocchette. Non utilizzare il prodotto qualora le bocchette fossero ostruite.
- Non utilizzare il prodotto per aspirare oggetti

metallici come monete, viti, chiodi, puntine ecc.
- Assicurarsi che ruote e spazzole siano pulite per evitare di graffiare le superfici più delicate.
- Pulire il prodotto dopo ogni utilizzo. Rimuovere polvere, lanugine, peli o qualsiasi altro materiale ne riduca il potere aspirante.
- Tenere capelli, abiti larghi e parti del corpo lontani da bocchette e parti mobili; prestare particolare attenzione alla sezione imputata all'aspirazione.
- A prodotto acceso, non avvicinare le bocchette a viso, occhi e orecchie.
- Prima di utilizzare il prodotto, accertarsi che i filtri e il contenitore raccogli polvere siano al loro posto.
- Prestare massima attenzione in caso di utilizzo in corrispondenza di scalinate per limitare il rischio di caduta.
- I morsetti di alimentazione del prodotto e della sua base di alimentazione devono essere tenuti puliti e non presentare ostruzioni di sorta.
- Utilizzare esclusivamente la base di alimentazione e l'adattatore AC forniti con il prodotto. Non utilizzare accessori non raccomandati da Nilfisk.
- Non è previsto l'uso di questo elettrodomestico da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche o mentali o che manchino di esperienza e conoscenza dello stesso, salvo opportuna supervisione da parte di responsabili che possano accertarsi che essi siano in condizione di utilizzarlo con sicurezza. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non permettere che venga utilizzato come giocattolo.

3. Istruzioni per l'uso

3.1 Avvio e Arresto

3.1.1 Avvio

Avviare l'unità facendo scorrere il pulsante On/Off verso il basso. **Nota:** i modelli Li-Ion hanno due livelli di velocità. Posizione centrale = bassa velocità, posizione inferiore = alta velocità.

Caricare la batteria completamente quando si utilizza il prodotto per la prima volta.

- Quando la batteria è scarica, spegnere il prodotto. Non lasciare il prodotto in posizione "ON" per non danneggiare la batteria.
- NiMH modelli: Sono necessarie 16 ore per ricaricare completamente la batteria. Non caricare la batteria per un tempo superiore a quello necessario per non ridurre il ciclo di vita della batteria e per salvaguardare l'ambiente.

3.1.2 Arresto

Arrestare l'unità facendo scorrere il pulsante On/Off verso l'alto.

3.2 Preparazione della scopa elettrica

Assicurarsi che entrambi gli interruttori siano in posizione "OFF".

1. Allungare il manico pieghevole fino allo scatto in posizione.
2. Ruotare la spazzola per pavimenti fino allo scatto in posizione.
3. Montare la base di alimentazione.
4. Inserire l'unità di aspirazione nell'apposito supporto.
5. Collocare Nilfisk Handy 2-in-1 all'interno dell'apposito supporto di alimentazione per la prima ricarica. (Fare riferimento alla sezione "caricamento delle batterie")

3.3 Uso della scopa elettrica

Durante le pause brevi dell'aspirazione, è possibile lasciare la scopa elettrica in posizione verticale inclinandola leggermente in avanti fino a che non risulti stabile sulla spazzola per pavimenti.

Attenzione! Spegnere sempre la scopa elettrica quando viene lasciata in posizione verticale, poiché la spazzola può danneggiare il pavimento o il tappeto.

3.4 Spia (modelli Li-Ion)

Batteria piena	Luce blu accesa
Batteria sotto il 20%	Luce blu lampeggiante
Batteria scarica	Luce rossa lampeggiante

4. Caricamento delle batterie

Verificare il corretto funzionamento delle batterie nelle seguenti situazioni:
- Quando si utilizza il prodotto per la prima volta;
- Quando la batteria è scarica o la potenza aspirante raggiunge un livello insufficiente.
- Dopo un periodo di inutilizzo prolungato del prodotto (più di un mese).

1. Collegare l'adattatore al supporto di alimentazione.
2. Inserire l'unità di aspirazione nell'apposito supporto.Prima di collegare l'unità di aspirazione al suo supporto, assicurarsi che quest'ultimo sia spento selezionando il comando OFF per mezzo del pulsante On/Off. Assicurarsi che non vi siano corpi estranei tra l'unità d'aspirazione e l'apposito supporto.

EN DE FR ES PT IT NL SV NO DA FI EL TR CS SL SK HU RO BG PL JA

3. Collocare Nilfisk Handy 2-in-1 all'interno dell'apposito supporto di alimentazione. In caso Nilfisk Handy 2-in-1 non venga posizionato correttamente all'interno del supporto di alimentazione, potrebbe non caricarsi correttamente o cadere dallo stesso. Posizionare il prodotto su una superficie ben livellata per evitare di compromettere l'esito dell'operazione di ricarica. Sistemare il supporto di alimentazione su una superficie piana e stabile. Fare attenzione a non urtare il cavo di alimentazione durante l'operazione di ricarica.
4. Collegare la spina alla presa elettrica. Quando la spina del caricabatterie viene collegata alla presa elettrica AC, la spia corrispondente si accende.

Caricamento	Luce rossa accesa
Caricamento completo	Luce blu accesa

Durante il caricamento, il dispositivo potrebbe subire un lieve aumento di temperatura. Esso non va interpretato come segnale di anomalia.

4.1 Tempo di caricamento

	Ore
Modello NiMH	16
Modelli Li-Ion	4

5. Smaltimento dei rifiuti

- Smaltire i rifiuti accumulati in seguito all'aspirazione il più frequentemente possibile. La polvere attaccata al filtro potrebbe ridurre il potere aspirante e danneggiare il motore.
- Spegnere sempre il dispositivo prima di procedere allo smaltimento dei rifiuti .

1. Sganciare il raccoglitore della polvere.
2. Estrarre i filtri.
3. Svuotare il pacco polvere.
4. Rimontare i filtri nell'ordine e la posizione corretti.
5. Riagganciare il raccoglitore all'unità di aspirazione.

Attenzione
Non tentare di catturare grandi quantità di polvere in una sola passata né aspirare materiali ingombranti. Ciò potrebbe determinare l'otturazione della bocchetta e conseguentemente ridurre il potere aspirante.

Non utilizzare il prodotto per aspirare kerosene, petrolio o mozziconi di sigaretta in quanto ciò potrebbe costituire causa di incendio.

Svuotare frequentemente il raccoglitore della polvere per evitare di danneggiare il prodotto.

6. Assistenza e manutenzione

Spegnere il dispositivo e scollegare la spina di alimentazione del caricabatterie dalla presa di corrente prima di avviare la manutenzione.

6.1 Unità di aspirazione, Supporto, Base di alimentazione

Pulire il prodotto utilizzando un panno morbido ed asciutto.

In caso di sporco ostinato, pulire il prodotto utilizzando un panno morbido inumidito con una soluzione d'acqua e poco detergente neutro e procedere asciugando con un panno asciutto.

Non utilizzare solventi come diluenti, benzene e detergenti spray.

6.2 Pacco polvere

Rimuovere la polvere accumulata e lavare con acqua tiepida.

Assicurarsi che il pacco polvere sia completamente asciutto prima di rimontarlo.

6.3 Filtri

Non lavare filtri in lavatrice.

Non asciugarli utilizzando asciugatrici o asciugacapelli.

In caso di sporco ostinato o di riduzione del potere aspirante, lavare seguendo le istruzioni riportate di seguito:

1. Rimuovere la polvere
2. Lavare con acqua
3. Assicurarsi che i filtri siano completamente asciutti prima di rimontarli.

6.4 Spazzola

Effettuare la manutenzione in caso lanugine o peli ostruiscano la spazzola.

Manutenzione ordinaria
Ruotare lentamente la spazzola e rimuovere gli eventuali corpi estranei.
Manutenzione in caso la spazzola non possa essere ruotata manualmente

1. Svitare, sollevarla ed estrarre la spazzola dal suo alloggiamento.
2. Sollevare la spazzola rotante e rimuoverla dal nastro.

3. Estrarre la spazzola rotante e rimuovere l'ostruzione. Rimuovere eventuali corpi estranei.
4. Rimontare la spazzola rotante. Assicurarsi che l'alloggiamento della spazzola sia in posizione e che essa ruoti correttamente.

7. Smaltimento del prodotto

Quando le batterie non tengono più la carica, il prodotto è giunto al termine del suo ciclo di vita.

Le batterie non possono essere sostituite. Una volta rimosse, il prodotto deve essere opportunamente smaltito.

Prima di smaltire il prodotto, le batterie ricaricabili devono essere rimosse e smaltite ai sensi delle vigenti normative federali e locali riportate di seguito.

ATTENZIONE: la scopa elettrica deve essere scollegata dalla stazione di caricamento e le batterie devono essere completamente esaurite prima di rimuoverle.

1. Utilizzare un cacciavite per svitare l'alloggiamento
2. Tagliare i fili per liberare l'alloggiamento delle batterie dall'unità. Coprire le aree metalliche visibili con del nastro.
3. Estrarre l'alloggiamento delle batterie. Svitare il supporto delle batterie. Rimuovere le batterie dall'unità. **ATTENZIONE:** Non danneggiare o bruciare le batterie in quanto soggette ad esplosione se sottoposte ad elevate temperature.

ATTENZIONE—Rischio di incendio o lesioni gravi:

Non toccare mai entrambe le estremità delle batterie con oggetti metallici e/o parti del corpo per evitare possibili corto circuiti. Non tentare di distruggere o smontare le batterie o di rimuoverne i componenti. Le batterie devono essere riciclate o smaltite nella maniera opportuna. Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini.

8. Garanzia e assistenza

La scopa elettrica ricaricabile Nilfisk Handy 2-in-1 è corredata di una garanzia di due (2) anni a copertura di motore, adattatore, interruttore e struttura esterna. Batterie, filtri, spazzole e altri accessori sono corredati di una garanzia di dodici mesi a copertura dei soli difetti di fabbricazione che non contempla il normale deterioramento.

La garanzia include pezzi di ricambio e manodopera e copre ogni difetto materiale o di fabbricazione che potrebbe manifestarsi nel corso del normale uso domestico.

L'assistenza prevista dalla garanzia verrà fornita solo in caso si possa dimostrare il manifestarsi del difetto entro il periodo di copertura stabilito (presentazione di un certificato di garanzia correttamente compilato o della copia della ricevuta comprovante l'acquisto recante in sé data e tipo di prodotto) e solo in caso la scopa elettrica sia stata acquistata presso Nilfisk-Advance. In caso si renda necessaria la riparazione del prodotto, il cliente dovrà, a sue spese, contattare Nilfisk-Advance per essere indirizzato verso l'agente incaricato. Dopo il completamento delle necessarie operazioni di riparazione, la scopa elettrica verrà riconsegnata al cliente a spese di Nilfisk-Advance e sotto la sua totale responsabilità.

La garanzia non copre:
- Il normale logoramento di accessori e filtri.
- Danni o difetti che si manifestino quale conseguenza diretta o indiretta di un utilizzo improprio del prodotto – come ad esempio l'aspirazione di pietrisco, cenere viva o deodoranti per tappeti.
- Mancata o erronea fruizione delle operazioni di manutenzione di cui in seno alle summenzionate istruzioni per l'uso.
- Utilizzo del macchinario per l'esecuzione di ingenti lavori di ammodernamento.
- Aspirazione di acqua, polveri di plastica o segatura.

La garanzia non copre eventuali errori o imprecisioni di configurazione a carico, ad esempio, di operazioni di avvio o di connessione, danni causati da incendio, fulmini, insolite fluttuazioni di tensione o qualsiasi altro danno a carico della rete elettrica, come fusibili difettosi o errate installazioni elettriche sulla rete di alimentazione, nonché altri danni o difetti che Nilfisk-Advance non ritenga riconducibili a difetti materiali o di fabbricazione.

La garanzia è nulla:
- In caso il difetto sia causato dall'utilizzo di parti non originali non distribuite da Nilfisk.
- In caso il numero di identificazione sia stato rimosso dalla scopa elettrica.
- In caso la scopa elettrica sia stata riparata da un rivenditore non autorizzato da Nilfisk.
- In caso il prodotto venga utilizzato nell'ambito dello svolgimento di attività commerciali, ad esempio all'interno di imprese edili o di pulizie o di studi di liberi professionisti o, comunque,

per applicazioni diverse dal semplice uso domestico.

La garanzia è valida nei seguenti paesi:
Danimarca, Svezia, Norvegia, Gran Bretagna, Irlanda, Belgio, Olanda, Francia, Germania, Polonia, Russia, Austria, Svizzera, Spagna, Portogallo, Australia e Nuova Zelanda, Estonia, Lettonia, Lituania, Ungheria, Grecia, Slovenia, Slovacchia, Repubblica Ceca, Italia, Finlandia, Bulgaria, Romania e Turchia.

9. Dichiarazione

CE	**Dichiarazione**
Prodotto:	Aspirapolvere
Tipo:	Nilfisk Handy 2-in-1
Il design della macchina è in conformità alle seguenti normative pertinenti:	2006/95/EC (LVD) 2004/108/EC (EMC) 1999/519/EC (EMF) 2011/65/EU (RoHS) 1275/2008/EC (ErP) 278/2009/EC (ErP for external power supply)
Norme armonizzate applicate:	EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011 EN 60335-2-2:2012 EN 62233:2008 EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 55014-2:1997+A1+A2 EN 61000-3-2:2006+A1+A2 EN 61000-3-3:2008 EN 61558-1:2005+A1:2009 EN 61558-2-16:2009
Norme internazionali applicate e specifiche tecniche:	IEC 60335-1:2001+A1:2004+A2:2006 IEC 60335-2-2:2009 IEC 61558-1:2005+A1:2009 IEC 61558-2-16:2009
Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Identità e firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione per conto del costruttore:	[signature] Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Luogo e data della dichiarazione:	Hadsund, 03.05.2013

9. WEEE

English

WEEE - Waste of Electric and Electronic

The symbol on the product and the batteries indicates that they may not be treated as household waste. Instead they shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product and the batteries are disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling. For more detailed information about recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Deutsch

Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten

Die Kennzeichnung am Produkt sowie an den Akkus verweist darauf, dass eine Entsorgung über den Hausmüll untersagt ist. Die bezeichneten Komponenten/Geräte sind in dafür vorgesehen Sammelstellen für elektrische/elektronische Altgeräte abzugeben. Durch die sachgerechte Entsorgung dieses Produkts und der Akkus tragen Sie dazu bei, potenzielle Umwelt- und Gesundheitsgefährdungen zu vermeiden, die bei einer unsachgerechten Abfallaufbereitung auftreten können. Ausführliche Auskünfte zur Altstoffrückgewinnung erhalten Sie von der Stadt-/Kommunalverwaltung, Ihrer Abfallentsorgungseinrichtung oder im Geschäft, in dem das Produkt erworben wurde.

Français

DEEE – Déchets d’équipements électriques et électroniques

Le symbole sur le produit et les batteries indique qu’il ne faut pas les traiter comme des déchets ménagers. Au lieu de cela, il faut les remettre au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En veillant à ce que ce produit et les batteries soient correctement mis au rebut, vous contribuerez à éviter les éventuelles conséquences négatives pour l’environnement et la santé des personnes qui pourraient résulter sans cela d’un traitement inapproprié des déchets. Pour obtenir des informations plus détaillées sur le recyclage, veuillez contacter les services municipaux dont vous dépendez, les services responsables de l’enlèvement des ordures ménagères dans votre localité, ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Español

RAEE - Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

El símbolo en el producto y en las baterías indica que no debe tratarse como basura. Debe llevarse al punto para recogida y reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que se deshace correctamente de este producto y de las baterías, ayuda a prevenir consecuencias negativas para el medioambiente y para la salud, que pueden producirse cuando los residuos no se procesan adecuadamente. Para obtener información más detallada acerca del reciclaje, póngase en contacto con su ayuntamiento, su servicio de recogida de basura o la tienda en la adquirió el producto.

Português

REEE – Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos

O símbolo no produto e nas baterias indica que estes componentes não podem ser tratados como resíduos domésticos. Pelo contrário, devem ser entregues num ponto de recolha aplicável para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando que este produto e as baterias são eliminados correctamente, ajudará a evitar possíveis consequências adversas para o ambiente e a saúde humana que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto dos resíduos. Para obter informações mais detalhadas acerca da reciclagem, contacte o gabinete adequado da sua cidade, os serviços de eliminação de resíduos domésticos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Italiano

WEEE – Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

Il simbolo riportato sul prodotto e sulle batterie indica che essi non possono essere smaltiti come normali rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all’ambiente o alla salute causati dall’inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l’utente a riciclare prodotto e batterie presso l’apposita struttura preposta allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni più dettagliate in merito alle pratiche di riciclaggio, contattare il competente ufficio locale, il servizio smaltimento rifiuti domestici o il rivenditore presso il quale è stato effettuato l’acquisto.

Nederlands

Elektrisch en elektronisch afval

Het symbool op het product en de batterijen geeft aan dat deze niet als huishoudelijk afval behandeld mogen worden. In plaats daarvan dienen zij afgeleverd te worden bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische- en elektronische apparaten. Door dit product en de batterijen op een juiste manier te verwijderen, helpt u de mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen die zouden kunnen ontstaan bij een onjuiste afvalverwerking. Voor nadere informatie over recycling kunt u contact opnemen met het gemeentehuis, uw afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product heeft gekocht.

Svenska

WEEE – Avfall från el- och elektronikkomponenter

Symbolen på produkten och batterierna anger att de inte får hanteras som hushållsavfall. De skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten och batterierna hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Norsk

WEEE - Waste of Electric and Electronic (elektrisk og elektronisk avfall)

Symbolet på produkter og batterier indikerer at de ikke kan behandles som vanlig husholdningsavfall. Denne form for avfall må leveres inn til miljøstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sikre at dette produktet og batteriene deponeres korrekt, er du med til å forebygge mot negative konsekvenser for miljøet. For mer informasjon om gjenvinning, ta kontakt med kommunen eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Dansk

WEEE – Elektrisk og elektronisk affald

Elektrisk og elektronisk udstyr samt medfølgende batterier indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis affaldet ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr og batterier er mærket med en overkrydset skraldespand . Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr og batterier ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Som slutbruger er det vigtigt, at du afleverer dine udtjente batterier til etablerede ordninger. På denne måde er du med til at sikre, at batterierne genanvendes i overensstemmelse med lovgivningen og ikke unødigt belaster miljøet. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor kasseret elektrisk og elektronisk udstyr samt bærbare batterier gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

Suomi

Sähkö- ja elektroniikkalaitejäte

Tämä näkyvä symboli tuotteessa tai sen pakkauksessa merkitsee sitä, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Se on vietävä asianmukaiseen jätteenkeräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätystä varten. Varmistamalla, että tämä laite ja akut hävitetään asianmukaisesti, autat välttämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveydelle, joita voi aiheutua tämän tuotteen määräysten vastaisesta jätteenkäsittelystä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saa paikallisilta viranomaisilta, kotitalousjätteen kierrätyspalvelusta tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

Αγγλικά

WEEE – Ρύποι Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού

Το σύμβολο στο προϊόν και στις μπαταρίες υποδεικνύει ότι δεν μπορούν να αντιμετωπίζονται ως οικιακά απόβλητα.Αντιθέτως, θα πρέπει να παραδίδονται στο καθορισμένο σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας τη σωστή διάθεση του προϊόντος και των μπαταριών, συντελείτε στην πρόληψη αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες οφείλονται στην ακατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες αναφορικά με την ανακύκλωση, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αρμόδιο φορέα της περιοχής σας, το φορέα αποκομιδής οικιακών αποβλήτων σας ή το κατάστημα από το οποίο έχετε αγοράσει το προϊόν.

Türkçe
WEEE - Waste of Electric and Electronic (Elektrik ve Elektronik Atık)

Ürün ve pillerin üzerindeki sembolü, evsel bir atık olarak işlenemeyeceğini göstermektedir. Bunun yerine elektrikli ve elektronik donanımların geri dönüştürülmesi konusunda faaliyet gösteren bir toplama noktasına verilmelidir. Ürün ve pillerin gerektiği gibi uzaklaştırıldığından emin olarak, uygun olmayan atık işlemlerinin neden olabileceği çevre ve insan sağlığı açısından olası olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaksınız. Geri dönüşümle ilgili daha ayrıntılı bilgiler için lütfen bölge belediyesiyle, evsel atık uzaklaştırma hizmeti ile ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile görüşün.

Slovenský
WEEE - Waste elektrických a elektronických

Symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom. Namiesto toho sa musí odovzdať na príslušnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických výrobkov. Vhodnou formou likvidácie pomôžete zabrániť potenciálnym negatívnym dôsledkom na životné prostredie a zdravie osôb, ku ktorým by mohlo dôjsť nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Ohľadom podrobnejších informácií o recyklácii tohto výrobku sa obráťte na regionálnu kanceláriu, službu na likvidáciu odpadu z domácnosti alebo miesto kúpy tohto výrobku.

Česky
WEEE – Likvidace elektrických a elektronických dílů

Symbol na výrobku a akumulátorech znamená, že s uvedenými díly nelze nakládat jako s domovním odpadem. Jejich likvidaci musíte provést na sběrném místě pro elektrický a elektronický odpad. Správnou likvidací tohoto výrobku a akumulátorů zabráníte možným záporným následkům pro okolní prostředí a zdraví lidí, ke kterým může dojít při nesprávné manipulaci s odpadem. Podrobnější informace o recyklaci získáte na místním zastupitelském úřadu, středisku pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste daný výrobek zakoupili.

Magyar
WEEE – Elektronikus készülékek hulladékai

A terméken és az akkumulátorokon található szimbólum azt jelzi, hogy nem kezelhetők háztartási hulladékként. Helyette az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyeken kell leadni őket. A termék és az akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása révén megelőzhetők azok a környezetre és emberi szervezetre gyakorolt potenciális negatív hatások, amelyek nem megfelelő hulladékkezelés mellett jelentkeznének. Ha további információkra van szüksége az újrahasznosítással kapcsolatban, forduljon a helyi polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a terméket forgalmazó bolthoz.

Slovenščina
WEEE - Električni in elektronski odpadek

Simbol na izdelku in akumulatorju opozarja, da izdelka ne smete zavreči med gospodinjske odpadke. Oddati ga morate na ustrezni zbirni točki, kjer bo izdelek predan v predelavo in ponovno uporabo električne in elektronske opreme. S tem, ko pravilno odstranite izdelek in akumulator odvržete, pomagate preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in človekovo zdravje, ki bi sicer nastale z nepravilnim ravnanjem z odpadki. Za podrobnejše informacije glede recikliranja se pozanimajte v krajevni pisarni, pri podjetju za odvoz gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.

Română
WEEE – Deşeuri electrice şi electronice

Simbolul de pe produs şi de pe baterii indică faptul că acestea nu pot fi tratate ca deşeuri menajere. Acestea trebuie predate centrelor de colectare corespunzătoare care se ocupă cu reciclarea echipamentelor electrice şi electronice. Prin eliminarea corespunzătoare a acestui produs şi a bateriilor, puteţi contribui la evitarea unor posibile consecinţe negative asupra mediului înconjurător şi a sănătăţii persoanelor, care pot apărea ca urmare a tratării necorespunzătoare a deşeurilor. Pentru informaţii mai detaliate privind reciclarea, vă rugăm contactaţi serviciile primăriei locale, serviciile locale de eliminare a deşeurilor menajere sau magazinul de la care aţi cumpărat produsul.

Български

WEEE – Отпадъци от електрическо и електронно оборудване

Символът върху продукта и батериите означава, че те не могат да се третират като битови отпадъци. Вместо това те трябва да се предават в подходящия събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като осигурите правилното изхвърляне на продукта и батериите, вие ще спомогнете за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които могат да се причинят при неподходяща обработка на отпадъците. За по-подробна информация относно рециклирането се обърнете към местната общинска служба, службата за събиране на битови отпадъци или към магазина, от който сте закупили продукта.

Polska

WEEE - odpady elektryczne i elektroniczneS-

ymbol na produkcie lub baterii oznacza, że tego produktu nie można usuwać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy oddać go do odpowiedniego punktu skupu surowców wtórnych, zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym Urzędem Miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Nilfisk

http://www.nilfisk.com

HEAD QUARTER

DENMARK
Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
E-mail: mail.com@nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

AUSTRALIA
Nilfisk-Advance
48 Egerton St.
P.O. Box 6046
Silverwater, N.S.W. 2128
Website: www.nilfisk.com.au

AUSTRIA
Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Website: www.nilfisk.at

BELGIUM
Nilfisk-Advance n.v-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Website: www.nilfisk.com

CHILE
Nilfisk-Advance de Chile
San Alfonso 1462
Santiago
Website: www.nilfisk.com

CHINA
Nilfisk-Advance (Suzhou)
Building 18, Suchun Industrial Estate
Suzhou Industrial Park
215021 Suzhou
Website: www.nilfisk-cs.com

CZECH REPUBLIC
Nilfisk-Advance
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Website: www.nilfisk.com

DENMARK
Nilfisk-Advance Denmark A/S
Sognevej 25
2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 4050
E-mail: kundeservice.dk@nilfisk.com

FINLAND
Nilfisk-Advance Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Website: www.nilfisk.fi

FRANCE
Nilfisk-Advance
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Website: www.nilfisk.fr

GERMANY
Nilfisk-Advance
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Website: www.nilfisk.de

GREECE
Nilfisk-Advance A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί Τ.Κ. 194 00
Website: www.nilfisk.gr

HOLLAND
Nilfisk-Advance
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Website: www.nilfisk.nl

HUNGARY
Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Website: www.nilfisk.hu

INDIA
Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, ‘B’ Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Website: www.nilfisk.com

IRELAND
Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen’s Green
Dublin 2
Website: www.nilfisk.com

ITALY
Nilfisk-Advance SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Website: www.nilfisk.it

JAPAN
Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Website: www.nilfisk.com

MALAYSIA
Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Website: www.nilfisk.com

MEXICO
Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Agustín M. Chavez No. 1, PB oficina 004
Col. Centro de Ciudad Santa Fe
01210 Mexico, D.F.
Website: www.nilfisk.com

NEW ZEALAND
Nilfisk-Advance
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1135
Website: www.nilfisk.com

NORWAY
Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 70
E-mail: info.no@nilfisk.com

POLAND
Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
ul. 3 Maja 8
05-800 Pruszków
Website: www.nilfisk.pl

PORTUGAL
Nilfisk-Advance
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Website: www.nilfisk.pt

RUSSIA
Нилфиск-Эдванс
127015 Москва
Вятская ул. 27, стр. 7
Россия
Website: www.nilfisk.ru

SOUTH AFRICA
WAP South Africa
12 Newton Street
Spartan 1630
Website: www.nilfisk.com

SOUTH KOREA
Nilfisk-Advance Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga, Sungdong-Gu
Seoul
Website: www.nilfisk.com

SPAIN
Nilfisk-Advance S.A.
Torre d’Ara, Planta 9
08302 Mataró
Barcelona
Website: www.nilfisk.es

SWEDEN
Nilfisk-Advance AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Website: www.nilfisk-alto.se

SWITZERLAND
Nilfisk-Advance
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelzl
9500 Wil
Website: www.nilfisk-alto.ch

TAIWAN
Nilfisk-Advance Taiwan Branch
1F, No. 193, sec. 2, Xing Long Rd.
Taipei
Tel.: (+88) 6227 002 268
Website: www.nilfisk-alto.tw

THAILAND
Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Website: www.nilfisk-thailand.com

TURKEY
Nilfisk-Advance A.S.
Şerifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye
Istanbul
Website: www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM
Nilfisk (A Division of Nilfisk-Advance Ltd.)
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel: 01768 868995
Website: www.nilfisk.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES
Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Website: www.nilfisk.com

VIETNAM
Nilfisk-Advance Representative Office
No. 51 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
Website: www.nilfisk.com